

Sluttrapport

2011

Hørselstap i minoritetsspråklige hjem

Oversettelse, konferanser og artikkelsamling



Nedre Gausen kompetansesenter

Dato: 2.1.2012

Prosjektleder: Rådgiver Elisabeth Nilsen

Forord

I denne sluttrapporten redegjøres det for prosessen med å gjennomføre prosjektet *Hørsestap i minoritetsspråklige hjem*. Prosjektet startet i januar 2010 og ble avsluttet i desember 2011. Dette prosjektet har vært et oppfølgingsprosjekt til tidligere prosjekt ved Nedre Gausen kompetansesenter som har omhandlet etniske minoriteter og hørselstap/nedsatt funksjonsevne. Med gjennomføring av dette siste prosjektet forefinnes nå DVD-en *Når barnet har nedsatt hørsel* på i alt fem språkversjoner (engelsk, somali, kurdisk, urdu og arabisk), i tillegg til den norske versjonen. Vi har også gjennomført tre brukersamlinger, fagkonferanse, i tillegg til at det har blitt utarbeidet en konferanserapport med utgangspunkt i fagkonferansen.

Vi har høstet mange positive erfaringer med gjennomføring av prosjektet. Vi har erfart at informasjonsmaterieell får en langt større gjennomslagskraft hvis det er oversatt til foreldrenes morsmål. Ved at filmen ble vist på ulike morsmål dannet dette en fin ramme rundt gjennomføring av brukersamlingene i Stavanger, Trondheim og Oslo. Det har også vært svært nyttig for oss å samarbeide med ulike fagmiljø for gjennomføring av fagkonferansen i Drammen den 10.-og 11. mai 2011. Det har vært svært gledelig at prosjektet har klart å frembringe økt kunnskap om temaer knyttet til etniske minoriteter og nedsatt funksjonsevne. Dette er kunnskap som vi vil bygge videre på i nye prosjekter i 2012.

Det er mange som fortjener en stor takk i forbindelse med gjennomføring av prosjektet. Steinar Birkeland fra HLF har som alltid bidratt positivt med konstruktive tilbakemeldinger og god veiledning underveis i prosjektet. Vi ville ikke klart å gjennomføre brukersamlingene uten den gode hjelpen fra Statped Vest, Møller-Trøndelag kompetansesenter og Skådalen kompetansesenter. Tusen takk til aktuelle ressurspersoner fra disse sentrene for all praktisk tilrettelegging. Jeg ønsker også å rette en spesiell takk til alle foreldrene som møtte på brukersamlingene. Tusen takk for alle verdifulle innspill! Fagkonferansen ble svært vellykket gjennomført og var et resultat av et godt teamarbeid. For senteret var det svært nyttig å samarbeide med Høgskolen i Buskerud og takk til dekan Hein Lindquist og førsteamanuensis/prodekan Lena Lybæk for et godt samarbeid. Mange fra Nedre Gausen kompetansesenter var også involvert i gjennomføringen av konferansen og en stor takk til alle dere som bidro både praktisk og faglig! Jeg vil også takke samtlige forelesere for flotte innlegg og for skriftlige bidrag til konferanserapporten. En spesiell takk til Sidsel Carlsen, Bergliot Sundling, Anne Hem Langli og Elisabeth Mikkelsen for særdeles godt gjennomført arbeid underveis i prosjektet og masse godt humør. Det har vært en glede å samarbeide med dere!

Holmestrand, 2.1.2012

Elisabeth Nilsen

Prosjektleder

Sammendrag

Bakgrunn: I 2006 fikk Nedre Gausen kompetansesenter via Hørselshemmedes Landsforbund innvilget midler fra Extrastiftelsen til utvikling av en informasjonsDVD for foreldre med minoritetsbakgrunn som har barn med hørselstap. Prosjektet fikk tittelen *Når barnet har nedsatt hørsel* og ble avsluttet i mai 2009. I januar 2010 startet oppfølgingsprosjektet *Hørselstap i minoritetsspråklige hjem* hvor DVD-en har blitt oversatt til flere talte språk, det har blitt arrangert brukersamlinger og en fagkonferanse, i tillegg til en konferanserapport.

Målsettinger: Målsettinger i prosjektet har vært:

- Å videreformidle informasjon til en større andel av brukergruppen ved å oversette DVD-en *Når barnet har nedsatt hørsel* til talt engelsk, somali og kurdisk.
- Å arrangere brukersamlinger og en fagkonferanse for å sikre en god lansering av DVD-en, i tillegg til å innhente ytterligere faglig informasjon om den aktuelle brukergruppen.
- Å utarbeide en artikkelsamling med utgangspunkt i fagkonferansen.

Gjennomføring: Dette har vært et omfattende prosjekt som har involvert samarbeid med mange aktører. Oversettelsen av DVD-en til tre nye talte språk ble effektivt gjennomført ved at nettverk fra forrige produksjon ble benyttet. De tre brukersamlingene ble arrangert i Stavanger, Trondheim og Oslo, og kompetansesentrene i de aktuelle regionene bidro med helt essensiell hjelp for gjennomføring av samlingene. Fagkonferansen ble planlagt og gjennomført i samarbeid med Høgskolen i Buskerud, i tillegg til at mange fra senteret bidro med både praktisk og faglig tilrettelegging. Konferanserapporten inneholder oppsummeringer fra fagkonferansen, og mange av foreleserne har bidratt med skriftlige bidrag til rapporten.

Resultat: Prosjektet har hatt gode leveranser og bidratt til økt kompetanse om aktuelle problemstillinger knyttet til etniske minoriteter og hørselstap/nedsatt funksjonsevne.

Videre planer: I januar 2012 starter senteret opp med et oppfølgingsprosjekt som også blir finansiert av Extrastiftelsen via HLF. Med utgangspunkt i tilbakemeldinger fra brukersamlingene og fagkonferansen er det spesielt noen temaområder som vil bli vektlagt (som barneoppdragelse, bruk av tolk, nettverksbygging og syn på handikap). Oppfølgingsprosjektet skal resultere i en ny DVD, gjennomføring av brukersamlinger, fagkonferanse og artikkelsamling.

Innholdsfortegnelse

| | |
|---|-----------|
| BAKGRUNN FOR PROSJEKTET | 5 |
| MÅLSETTINGER OG MÅLGRUPPE..... | 5 |
| ØKONOMI | 6 |
| PROSJEKTGJENNOMFØRING OG METODE | 6 |
| Oversettelse av DVD-en til flere talte språk..... | 7 |
| Gjennomføring av tre brukersamlinger..... | 7 |
| Fagkonferanse | 9 |
| Konferanserapport | 10 |
| RESULTATER OG RESULTATVURDERING..... | 10 |
| VIDEREFØRING AV PROSJEKTET..... | 11 |

BAKGRUNN FOR PROSJEKTET

I 2006 fikk Hørselshemmedes Landsforbund (HLF) og Nedre Gausen kompetansesenter innvilget midler fra Helse og Rehabilitering til utvikling av en InformasjonsDVD for foreldre med etnisk minoritetsbakgrunn som har hørselshemmede barn. Prosjektet fikk tittelen *Når barnet har nedsatt hørsel* og ble avsluttet i mai 2009. DVD-en som ble utviklet skulle bidra til å gjøre aktuell informasjon om det norske samfunnet og den norske skolehverdagen lett tilgjengelig for brukergruppen. På DVD-en møter vi tre jenter med ulik grad av hørselstap og deres foreldre, og filmen gir en meget god beskrivelse av familienes opplevelse av å ha et hørselshemmet barn. Gjennom spredning av denne DVD-en ønsket vi å:

- bedre foreldrenes mulighet til å hjelpe egne barn
- øke mulighetene for at hørselshemmede elever med etnisk minoritetsbakgrunn får en god oppvekst og et godt voksenliv i Norge
- styrke foreldrenes kompetanse med tanke på hvilke rettigheter og plikter de har i det norske samfunnet som foreldre til et hørselshemmet barn

Vi mottok tilbakemeldinger fra forskjellige fagmiljøer om at DVD-en dekket et opplevd behov i forbindelse med veiledningen til foreldre med etnisk minoritetsbakgrunn som har barn med nedsatt hørsel. Aspekter vedrørende hørselshemming blant etniske minoriteter er per dags dato lite dokumentert, og av den grunn er det viktig at det informasjonsmaterialet som eksisterer når et så bredt nettverk som mulig rundt disse familiene. Dette var en viktig forutsetning for at vi søkte midler til oppfølgingsprosjektet *Hørselstap i minoritetsspråklige hjem*. I dette oppfølgingsprosjektet har vi oversatt DVD-en til engelsk (tale og tekst), talt somali og kurdisk, arrangert tre brukersamlinger, en fagkonferanse og utarbeidet en konferanserapport med oppsummerende artikler fra fagkonferansen.

MÅLSETTINGER OG MÅLGRUPPE

Opprinnelige målsettinger i prosjektet *Hørselstap i minoritetsspråklige hjem* var:

- ✚ **Å videreformidle informasjonen til en større andel av brukergruppen ved å oversette DVD-en *Når barnet har nedsatt hørsel* til talt engelsk, somalisk og kurdisk.**
- ✚ **Ved å arrangere til sammen to konferanser vil en sikre en god lansering av DVD-en, i tillegg til å presentere og innhente ytterligere faglig informasjon om den aktuelle brukergruppen.**
- ✚ **Utarbeide en artikkelsamling skrevet av representanter for brukergruppen og fagpersoner.**

Tidlig i prosjektet justerte vi problemstillingen som omhandlet gjennomføring av en brukersamling. Etter mange innspill fra ulike aktører valgte vi å arrangere tre mindre samlinger, i stedet for en stor brukerkonferanse. Begrunnelsen for dette var at vi vurderte det slik at vil ville ha større mulighet til å nå flest mulig ved å arrangere tre samlinger geografisk lokalisert i Stavanger, Trondheim og Oslo.

Målgruppen for prosjektet har vært:

- ✚ Foreldre med etnisk minoritetsbakgrunn som har hørselshemmede barn.
- ✚ Fagpersoner som lærere, rektorer, PPT, hørselssentraler, sosialkontor, barnevern, innvandrerkontor og akademia.
- ✚ Interesseorganisasjoner som Hørselshemmedes Landsforbund, Norges Døveforbund.
- ✚ Universitet og høyskoler- ved å gi innspill til forskningsmiljøer om sentrale temaer for videre forskning.

ØKONOMI

Vi fikk tildelt 675 000 kroner fordelt slik:

- 450 000 for 2010
- 225 000 for 2011

Den største utgiftsposten for 2010 var relatert til oversettelse av DVD-en til tre talte språk. Kostnader knyttet til oversettingen ble regnskapsført for 2010, ettersom dette arbeidet blir slutført på høsten 2010. Møtekostnader og lønnsmidler til prosjektleder ble også regnskapsført i henhold til opprinnelig budsjett for 2010. Til sammen ble det også søkt om 85 000 kroner for forberedelser til konferanser, honorar til foredragsholdere og markedsføring. Ettersom datoen for fagkonferansen ble endret fra november 2010 til mai 2011 ble en stor del av disse midlene overført til 2011 i vårt regnskap. Et utgangspunkt for arrangering av fagkonferansen var at denne i stor utstrekning skulle være selvfinansiert. Regnskapet for konferansen viser at vi har nådd dette målet. Brukersamlingene har blitt noe mer kostnadskrevenne enn hva vi i utgangspunktet hadde budsjettet med. Dette har blant annet sammenheng med reisekostnader for prosjektgruppa til tre samlinger og oversettelse av informasjonsmateriell. Utarbeidelse av konferanserapport har også vært en sentral utgiftspost i 2011, noe som er i samsvar med budsjettpostene for prosjektet.

PROSJEKTGJENNOMFØRING OG METODE

Dette har vært et omfattende prosjekt med følgende aktiviteter:

- Oversettelse av DVD-en til tre nye talte språk
- Gjennomføring av tre brukersamlinger
- Gjennomføring av en fagkonferanse
- Utarbeidelse av en konferanserapport med utgangspunkt i fagkonferansen.

Oversettelse av DVD-en til flere talte språk

Informasjonsmateriell får en langt større gjennomslagskraft hvis det er oversatt til foreldrenes morsmål. Begrensninger knyttet til økonomi bidrar gjerne til at man må foreta valg om hvilke morsmål som er mest aktuelle for den brukergruppa man ønsker å nå. DVD-en ble i første omgang oversatt til urdu og arabisk, i tillegg til den norske versjonen.

I ettertid opplevde vi mange situasjoner hvor vi så nytten av å ha flere språklige versjoner av filmen, og vi opplevde raskt et behov for å ha filmen tilgjengelig på enda flere talte morsmål. Dette var også et sentralt utgangspunkt for å søke om midler til dette oppfølgingsprosjektet. Vi fikk nå anledning til å oversette DVD-en til tre nye talte språk. Per dags dato finnes DVD-en oversatt til urdu, arabisk, engelsk (tale og tekst), somali og kurdisk. Vi kunne med fordel også ha oversatt DVD-en til enda flere talte språk. Eksempelvis ville det ha vært nyttig hvis vi hadde utarbeidet dette informasjonsmateriellet på samisk.

Denne delen av prosjektet ble svært effektivt gjennomført ved at seniorrådgiver Anne Hem Langli (som var prosjektleder i forbindelse med utarbeidelse av DVD-en) benyttet nettverket som allerede etablert ved forrige prosjekt. Vi inngikk avtale med tolk Sør om skriftlig oversetting av manus til de aktuelle språkene, i tillegg til stemmetolkning på filmversjonen. Da den skriftlige oversettingen ble ferdig over, ble manuset videreformidlet til produsent. Vi er svært takknemlig for at tidligere produsent ved Sørlandet kompetansesenter gjennomførte produksjonstekniske oppgaver knyttet til oversettingen. Produsent Sveinung Wiig Andersen produserte tre nye språkversjoner av filmen *Når barnet har nedsatt hørsel*. Produsent og Tolk Sør gjennomførte opptak i studio og filmen ble ferdig oversatt og klar til kopiering i september/ oktober 2010.

I tillegg til opprinnelig prosjektplan ønsket vi også få en tekstet engelsk versjon, i tillegg til talt engelsk. Vi mente at dette var en hensiktsmessig bruk av midler, ettersom at dette ville muliggjøre at flere kunne få med seg innholdet i filmen.

Gjennomføring av tre brukersamlinger

I 2011 ble det gjennomført tre brukersamlinger i:

- ✓ Stavanger -24.mars (Statped Vest)
- ✓ Oslo -30. mars (Skådalen kompetansesenter),
- ✓ Trondheim -6. april (Møller-Trøndelag kompetansesenter)

I forbindelse med brukersamlingene hadde vi følgende kriterier vi ønsket å vektlegge i organiseringen av samlingene:

- Foreldrene hadde ett eller flere barn med hørselstap
- I samråd med aktuelle kontaktpersoner ved hvert senter skulle vi få oversikt over aktuelle deltakere til samlingen
- Forelesningene skulle være på norsk, med morsmålstolker tilstede.
- Variasjon i de tre samlingene med tanke på språkbakgrunn og sammensetning
- Samlingen skulle gå over en dag og prosjektet skulle dekke foreldrenes reiseutgifter.

For å finne frem til aktuelle datoer og aktuelle deltakere til samlingene hadde prosjektledelsen utbredt mail- og telefonkontakt med fagpersoner fra Møller- Trøndelag kompetansesenter, Statped Vest, Skådalen kompetansesenter i tillegg til fagpersoner ved eget senter. I Oslo hadde vi også kontakt med Voldsløkka barnehage og Vetland skole- og ressurscenter. Med bakgrunn i disse møtene valgte vi å flytte den ene samlingen fra Kristiansand til Stavanger. Det ble oppnevnt kontaktpersoner på hvert av sentrene, og disse gjorde en meget god innsats for å rekruttere foreldre til samlingen og bistå oss med å finne løsninger på varierte arbeidsoppgaver og utfordringer.

Brukersamlingene ble svært positivt mottatt av foreldrene. Til sammen deltok 23 foreldre på samlingene og til sammen var det behov for tolkning på somalisk, engelsk, tyrkisk, vietnamesisk og arabisk. Programmet var likt ved de ulike stedene, men vi foretok noen justeringer underveis. I løpet av dagen ble filmen *Når barnet har nedsatt hørsel* vist og det var svært nyttig at vi hadde ulike språkversjoner vi kunne vise. Filmen var et utmerket hjelpemiddel for å skape en forståelsesramme rundt sentral tematikk og var et fint utgangspunkt for den videre samtalen i samlingen. Det ble også holdt en forelesning som omhandlet ulike aspekter ved nedsatt hørsel, i tillegg til en forelesning om kulturelle syn på barneoppdragelse. Det var primært prosjektleder, styringsleder og seniorrådgiver og logoped Anne Hem Langli som utarbeidet programmet til brukersamlingene.

Prosjektledelsen konkluderte med at på tross av at programmet var nokså likt ved de tre stedene, så oppfattet vi samlingene som ganske forskjellig. I Stavanger var det fem foreldre til stede, som hadde bakgrunn fra Vietnam, Russland, Kosovo og Tyrkia. Det var vietnamesisk tolk til stede. Samlingen i Oslo var rettet mot somaliske mødre, og det møtte tre mødre til samlingen. I Trondheim var utgangspunktet å rekruttere foreldre som hadde tilknytning til barnehagen eller skolen ved Møller-Trøndelag kompetansesenter og i alt sju foreldrepar var til stede på samlingen, i tillegg til en somalisk mor. I alt tre morsmålstolker var til stede og samlingen ble tolket på engelsk, arabisk og somalisk. I tillegg var også fagpersoner fra senteret med på samlingen.

Tilbakemeldingene fra foreldrene tyder på brukersamlinger oppleves som svært nyttig. Det gir foreldrene en mulighet til å knytte nettverk både overfor andre foreldre og overfor støtteapparatet. En som deltok fikk informasjon om samlingen via ett opplæringscenter og ønsket å delta. Vedkommende hadde hatt kontakt med aktuelt kompetansesenter for ett par siden, men hadde ikke deltatt på noen kurs etter den tid. I

etterkant av samlingen ønsket vedkommende å komme tilbake til ett av opplæringsprogrammene ved senteret. En annen av foreldrene ved en annen samling tok selv initiativ til å sende rundt en liste hvor de som ønsket kunne skrive opp kontaktinformasjon, slik at foreldrene kunne vedlikeholde kontakten i et lignende fora. Fagpersoner som var til stede på denne samlingen tok "opp denne tråden" med en gang, og avtalte at aktuelt senter kunne stille med lokaler, barnepass osv. Engasjementet fra foreldrene har gitt oss stor tro på at nettverksbygging og informasjonsutveksling er svært sentralt for å gi gode rammer for økt forståelse av ulike aspekter ved det å ha et barn med nedsatt hørsel.

Fagkonferanse

Fagkonferansen ble planlagt og arrangert i samarbeid med Høgskolen i Buskerud (HiBu). Den 10. og 11. mai 2011 ble konferansen gjennomført i HiBu's lokaler ved Papirbredden i Drammen, med i overkant av 170 deltakere. Til sammen bidro over tjue forelesere med innlegg i plenum og/eller innlegg knyttet til de i alt seks parallelle sesjonene.

Både forelesere og deltakere har kommet med mange positive tilbakemeldinger i etterkant av konferansen og det var et merkbart behov fra mange å ha en konferanse som omhandlet etniske minoriteter og hørselstap/nedsatt funksjonsevne. Foredragsholderne utfylte hverandre på en utmerket måte og til sammen ble temaet belyst fra svært mange innfallsvinkler.

Evalueringen i etterkant viser at konferansen hadde "truffet blink" med tanke på aktuell tematikk og foredragsholdere- en av tilbakemeldingene kan summere dette opp på følgende måte:

"Foreleserne ved konferansen løftet frem mange tema som vil bli tatt opp til refleksjon i det daglige arbeidet!"

Det har vært svært spennende og lærerikt å planlegge og gjennomføre denne konferansen, og det har vært et utmerket teamarbeid som har ligget til grunn for arbeidet. Styringsleder og prosjektleder har i prosjektperioden hatt flere møter med prodekan Lena Lybæk Høgskolen i Buskerud (HiBu) hvor programmet ble utarbeidet. HiBus informasjonsavdeling har også vært involvert med arbeidsoppgaver knyttet til layout av program, og dette arbeidet overtok Nedre Gausens informasjonsrådgiver Sidsel Carlsen. Hun har hatt en rekke oppgaver knyttet til utforming av program, påmelding og praktisk organisering av konferansen. Kurskoordinator Bergliot Sundling har også hatt mange ulike arbeidsoppgaver knyttet til konferansen og hun var blant annet kontaktperson for gjennomføring av lunsjservering og festmiddag. I tillegg har en

rekke personer ved senteret bidratt- både med innlegg på konferansen og med praktisk gjennomføring.

Konferanserapport

Briskeby skole- og kompetansesenter arrangerte en erfaringskonferanse om ci i oktober 2010, hvor det ble utarbeidet en rapport med en kortversjon av de ulike innleggene. Vi har utformet en lignende rapport med oppsummerende artikler fra samtlige innlegg. I utgangspunktet har vi ønsket at foredragsholderne selv skulle skrive oppsummeringen, men vi har bidratt så godt vi kan med bistand til oppsummeringer ved behov for dette. Utarbeidelse av manus har vært en tidkrevende prosess – ikke minst fordi det var såpass mange foredragsholdere på konferansen. Vi tror imidlertid det er svært viktig at man får skriftliggjort viktige aspekter som kan belyse tematikken fra ulike vinklinger. Ikke minst blir dette svært sentralt for å spre kunnskap og videreformidle sentrale problemstillinger for videre forskning på området.

RESULTATER OG RESULTATVURDERING

Vi er svært godt fornøyde med resultatet på de ulike delmålene i dette prosjektet og vi har fått mange innspill relatert til behovet for igangsettelse og gjennomføring av denne type prosjekt. En styrke ved prosjektet er at vi klarte å dra nytte av både kunnskap fra praksisfeltet og teori og forskning.

Gjennom prosjektet har vi opparbeidet oss gode erfaringer med å samarbeide med en høyskole ved planlegging av programmet til fagkonferansen. Koblingen mellom erfaringer fra praksisfeltet og academia er viktig for videreutvikling av kunnskap om feltet. Konferanserapporten vil i så måte være ett nyttig redskap for å utarbeide fremtidige aktuelle forskningsprosjekter om aktuelle problemstillinger.

I forhold til brukergruppa er utarbeidelse av godt informasjonsmateriell og etablering av møteplasser helt essensielt for å skape gode rammer for dialog mellom foreldre og fagpersoner. DVD-en vi nå har oversatt til fem talte språk, i tillegg til den norske versjonen, har vært en sentral brobygger i dialogen med foreldrene. I lys av våre vurderinger av resultater i dette prosjektet vil vi oppsummere at følgende aspekter er sentrale i forbindelse med utforming av informasjonsmateriell:

- ✓ Jobb frem en fornuftig avgrensning av både målgrupper og innhold
- ✓ Opprett kontakt med ressurspersoner for utforming av materialet
- ✓ Tilpass informasjonsmaterialet til flere morsmål
- ✓ Vær bevisst på hvordan informasjonsmaterialet utformes og hvordan det kan og bør distribueres

VIDEREFØRING AV PROSJEKTET

I forbindelse med planleggingen av brukersamlingene tok styringsleder Elisabeth Mikkelsen initiativ til å etablere et nettverk i Statped som skal jobbe videre med temaer knyttet til etniske minoriteter og hørselstap. Det er oppnevnt kontaktpersoner fra alle sentrene som har hørsel som fagområde og første fysiske møte ble gjennomført i september. Dette kan bli et sentralt forum for videre drøfting av aktuelle problemstillinger som har blitt reist i prosjektet og videreføring av aktiviteter (som eksempelvis brukersamlinger).

I november 2011 fikk vi den gledelige beskjeden om at vår søknad om videreføring/oppfølging av dette prosjektet ble innvilget fra Extrastiftelsen. Dette gir oss en unik mulighet til å bidra til økt kunnskap om en brukergruppe som på langt nær er homogen. I møtet med foreldrene kom det fram spesielt fire områder der det er behov for mer kunnskap – både for foreldre med etnisk minoritetsbakgrunn og for det norske hjelpeapparatet de møter:

- ✓ barneoppdragelse
- ✓ bruk av tolk / bruk av egne barn som tolk
- ✓ nettverksbygging
- ✓ syn på handikap

Aktualiteten knyttet til disse temaene ble også bekreftet av forelesere under fagkonferansen. I 2012 skal vi starte opp med et nytt prosjekt hvor vi ønsker å produsere en ny DVD der disse temaene blir belyst. Mens den første DVD-en ble laget med tanke på foreldre med barn i grunnskolen, vil hovedmålgruppen for den nye DVD-en være foreldre med førskolebarn. Vi ser likevel for oss at også denne DVD-en vil være aktuell for foreldre til større barn. Siden vi hadde så positive tilbakemeldinger fra foreldresamlingene, ønsker vi å bruke denne nye DVD-en på samme måte. I det nye prosjektet skal vi gjennomføre tilsvarende foreldresamlinger i de delene av landet vi ikke hadde midler til i forrige prosjekt. Ettersom familiestrukturen er annerledes i mange kulturer enn i den norske, vurderer vi å prøve en modell der vi etterkommer ønsket om at samlingene også åpnes for andre nære familiemedlemmer - så som besteforeldre og foreldrenes søsken.